|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| foto face |  |

|  |
| --- |
|  |
|  |

 |
| EuropassCurriculum Vitae |  |
|  |  |
| Personal information |  |
| First name(s) / Surname(s) | Germana Cerabino |
| Address(es) | Via G. Paisiello 10/d |
| Telephone(s) | +39 0804970776 | Mobile: | +39 3806423651 |
|  |  |
| E-mail | germanacerabino@libero.it |
|  |  |
| Nationality | Italy |
|  |  |
| Date of birth | 19/06/1984 |
|  |  |
| Gender | Female |
|  |  |
| Desired employment / Occupational field | Translator/ English and Spanish teacher |
|  **Work experience** Dates   Occupation or position held Main activities and responsabilities  |  February 2013  Translator/Intepreter  Spanish translator of different catalogues on agricultural machineries     |
|  Dates  |  January 2013-March 2013 |
|  |  |
|  Occupation or position heldMain activities and responsabilities  Dates |  English teacher English conversation teacher; teaching of English grammar in the field of gastronomy November 2011 – May 2012 |
| Occupation or position held | Web translator/ Customer service assistant |
| Main activities and responsibilities | Translation of the entire e-commerce website “Massaboutique.com”; translation of the terms of fashion, translation of legal, commercial and advertisement texts; management of internationals calls and customers; preparation of emails in English and Spanish as well. |
| Name and address of employer | Francesco Massa s.r.l. |
| Type of business or sector | Fashion and textile |
|  |  |
| Education and training | August 2010 – September 2010  Freelance translator  Translation of the website of the translation agency “Carbone Traduzioni”  Carbone Traduzioni April 2009 - May 2009  Freelance translator  Translation of the company’s website “Cafagno consultant”; translations of texts of different kinds and  length in the field of furnishings and, translation of legal papers.  Cafagno Consultant   |
|  |  |
| Dates | November 2008 – July 2011 |
| Title of qualification awarded | Master’s Degree in technical and scientific translation, 110/110 |
| Principal subjects/occupational skills covered | Technical and scientific translations, localizations |
| Name and type of organisation providing education and training | University of Bari - Faculty of Foreign Languages |
|  | September 2009 - February 2010Lifelong Learning Erasmus ProgrammeTranslation and interpretationUniversitat de Vic - Facultat de Traducció i Interpretació (Barcelona)December 2008 - June 2009Master for translator - dialogist for cinema and television - Certificate of attendanceTranslation and subtitlingLord Byron College – Bari November 2004 – July 2008Degree in Foreign languages, 101/110English and Spanish literature and translationUniversity of BariSeptember 1999 – June 2003High School Leaving Qualification. 91/100Psychology, sociology, law, grammar EnglishInstitute “Leonardo da Vinci” – Senior High School specializing in didactics and education |
|  |  |
|  Personal skills and competencies  |  |
|  |  |
| Mother tongue(s) | Italian |
|  |  |
| Other language(s) |  |
| Self-assessment |  | Understanding | Speaking | Writing |
| European level (\*) |  | Listening | Reading | Spoken interaction | Spoken production |  |
| English |  | C1 | Proficient user | C1 | Proficient user | B2 | Proficient user | B2 | Proficient user | C1 | Proficient usr |
| Spanish |  | C1 | Proficient user | C1 | Proficient user | C1 | Proficient user | C1 | Proficient user | C1 | Proficient user |
|  | (\*) [Common European Framework of Reference for Languages](http://europass.cedefop.europa.eu/LanguageSelfAssessmentGrid/en) |
|  |  |
| Social skills and competences | I am a sociable and I like to interact with people of different countries and languages, thanks to my experience abroad. Professional and precise at work. |
|  |  |
| Organisational skills and competences | Good capacity to work in a team |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  Computer skills and competences | Good knowledge of Office packages (Word, Power Point, Excel), Internet Explorer and emails |
|  |  |
|  |  |
| Driving licence | B |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |